



ARTS ET
CITOYENNETÉ À
AUBERVILLIERS

16-17-18

SEPT. 2016

JOURNÉES
EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE

VENDREDI 16 SEPTEMBRE

L'ATELIER DU LUTHIER

Pour les scolaires, dans le cadre de la Journée du Patrimoine des Enfants, des visites de l'atelier d'un luthier à Aubervilliers. Bruno Brette, artisan passionné, fait découvrir les mille et un secrets de son art et de son travail de restauration d'instruments anciens.

À 9H ET À 14H

Inscription auprès de la Direction municipale des Affaires Culturelles au 01 48 39 52 46

« THE KID »

Projections pour les scolaires dans le cadre de la Journée du Patrimoine des Enfants d'un film du patrimoine, The Kid de Charlie Chaplin (1921). Charlot recueille, malgré, lui un enfant abandonné...

À 9H ET À 14H

Cinéma Le Studio

2 rue Edouard Poisson

Réservation au 09 61 21 68 25 (le Studio)

L'HÔTEL DE VILLE, « MAISON COMMUNE » DES VALEURS CITOYENNES

Depuis la Révolution, la mairie est la « maison commune » des valeurs citoyennes. À l'occasion de cette visite pour les scolaires, dans le cadre de la Journée du Patrimoine des Enfants, la jeune génération découvrira différentes facettes de cette vie citoyenne : la notion d'identité et la création de l'état civil, le devoir de mémoire avec le Monument aux morts, le fonctionnement d'une mairie et le rôle des élus...

À 10H

Hôtel de Ville

2 rue de la Commune de Paris

Inscription auprès des Archives municipales
au 01 48 39 52 89

LA SEMEUSE

Une découverte pour les scolaires, dans le cadre de la Journée du Patrimoine des Enfants, des enjeux et engagements de cette plateforme de recherche pour une biodiversité urbaine, à travers le jardin existant et ses développements (espaces de jardinage partagé, installation d'un compost, création d'un poulailler, etc.).

Laboratoires d'Aubervilliers

41 rue Lécuyer

Inscription au 01 48 39 52 89

ou reservation@leslaboratoires.org

L'INSTITUT NATIONAL DU PATRIMOINE

Dans le cadre de la Journée du Patrimoine des Enfants, visites guidées pour les scolaires de l'Institut National du Patrimoine, installé dans l'ancienne manufacture des allumettes, avec la découverte des métiers de la restauration d'œuvres et de mobilier d'art.

À 10H ET À 15H

Manufacture des allumettes

124 rue Henri Barbusse

Inscription auprès de la Direction municipale des Affaires Culturelles au 01 48 39 52 46

DE VISU : LE JEU DE PISTE

Autour du patrimoine sportif de la ville, un jeu de piste pour tous proposé par le Comité Départemental du Tourisme. De la salle de boxe de Boxing beats où s'entraînait la médaillée olympique Sarah Ourahmoune au centre nautique Marlène Peratou, chaque parcours à faire en individuel ou en groupe (durée 1 h 30) est émaillé d'énigmes à résoudre avec l'aide d'un animateur.

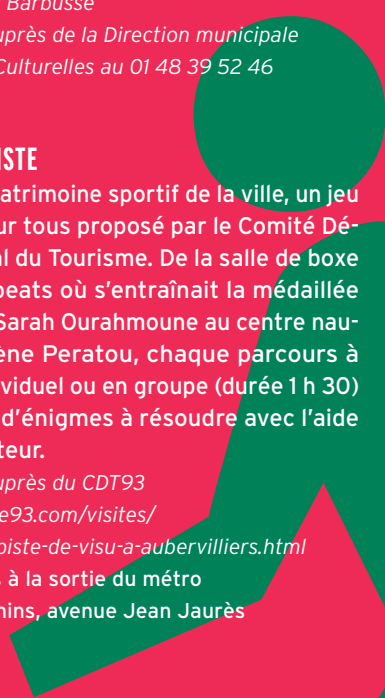
Inscription auprès du CDT93

www.tourisme93.com/visites/

2302-jeu-de-piste-de-visu-a-aubervilliers.html

Rendez-vous à la sortie du métro

Quatre-Chemins, avenue Jean Jaurès



LA NUIT DES ARCHIVES

18H30 - L'HÔTEL DE VILLE, « MAISON COMMUNE » DES VALEURS CITOYENNES

Depuis la Révolution, la mairie est la « maison commune », berceau des valeurs citoyennes. A l'occasion d'une visite historique et culturelle de l'Hôtel de Ville, et au travers d'archives, découvrez ce que fut la création de l'état civil à la Révolution, le devoir de mémoire autour du Monument aux morts, le fonctionnement du conseil municipal ou la place des arts dans l'affirmation des valeurs républicaines.

19H30 - LES ARCHIVES PASSENT AU NUMÉRIQUE !

Après la refonte de son site internet, Aubervilliers inaugure officiellement et en public son portail numérique dédié aux archives et à l'histoire locales. Ce nouvel outil, accessible à tous, permettra de consulter sur archives.aubervilliers.fr l'ensemble des fonds municipaux numérisés depuis 2003 : affiches, cartes, registres d'état civil, cartes postales, vidéos, etc.

20H30 - PROJECTION D'ARCHIVES VIDÉOS

La Ville détient 5 000 heures d'archives audiovisuelles qui témoignent du quotidien d'Aubervilliers depuis les années 1930. Ce fonds, exceptionnel pour une commune, est progressivement numérisé et à découvrir sur albertivi.aubervilliers.fr. Un florilège d'images marquantes sera diffusé pour conclure cette soirée dédiée aux archives locales.

Hôtel de Ville

2 rue de la Commune de Paris

Information auprès des Archives municipales

au 01 48 39 52 89

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

DE VISU : LE JEU DE PISTE

Autour du patrimoine sportif de la ville, un jeu de piste proposé par le Comité Départemental du Tourisme. De la salle de boxe de **Boxing beats** où s'entraînait la médaillée olympique Sarah Ourahmoune au centre nautique **Marlène Peratou**, chaque parcours à faire en individuel ou en groupe (durée 1 h 30) est émaillé d'énigmes à résoudre avec l'aide d'un animateur.

Inscription auprès du CDT93

www.tourisme93.com/visites/

2302-jeu-de-piste-de-visu-a-aubervilliers.html

Rendez-vous à la sortie du métro

Quatre-Chemins, avenue Jean Jaurès

L'INSTITUT NATIONAL DU PATRIMOINE

Visites guidées de l'Institut national du patrimoine, installé dans l'ancienne manufacture des allumettes, avec la découverte des métiers de la restauration d'œuvres et de mobilier d'art. Dans les ateliers de l'Institut, vous rencontrerez ses élèves et enseignants et découvrirez leur travail qui allie de multiples techniques.

DE 10H À 18H

Institut national du patrimoine

124 rue Henri Barbusse

Inscription obligatoire

auprès de marie-christine.vigutto@inp.fr

L'HÔTEL DE VILLE, « MAISON COMMUNE » DES VALEURS CITOYENNES

Depuis la Révolution, la mairie est la « maison commune », berceau des valeurs citoyennes. A l'occasion d'une visite historique et culturelle de l'Hôtel de Ville, et au travers d'archives, découvrez ce que fut la création de l'état civil à la Révolution, le devoir de mémoire autour du Monument aux morts, le fonctionnement du conseil municipal ou la place des arts dans l'affirmation des valeurs républicaines.

À 10H

Hôtel de Ville

2 rue de la Commune de Paris

*Information auprès des Archives municipales
au 01 48 39 52 89*

IMAGES DU BONHEUR PERPÉTUEL, SYMBOLIQUE DES DÉCORS DE MAIRIE EN BANLIEUE

Avec la III^e République naissante, nombre de mairies furent construites dans l'ancien département de la Seine. Richement ornées, habillées intérieurement de peintures monumentales, elles se voulaient les nouveaux « palais » du peuple. Autour d'un verre au café culturel Grand bouillon, venez écouter la conférence de Vincent Quéau, historien de l'art, sur ces bâtisses républicaines et leurs décors, pour en comprendre leurs enjeux et significations.

À 11H

Grand Bouillon

2 ter rue du Moutier

*Information auprès des Archives municipales
au 01 48 39 52 89*

LA CITÉ RÉPUBLIQUE, LE CENTRE NAUTIQUE ET LA COMMUNE : L'ARCHITECTURE DE L'AUA

Fondé par l'urbaniste Jacques Allégret en 1960, l'Atelier Architectes Urbanistes Associés (AUA) était un collectif pluridisciplinaire novateur et alternatif qui a réalisé de nombreuses opérations dans le nord-est parisien, dont à Aubervilliers, la cité République, le centre nautique et le théâtre La Commune. A travers une déambulation entre ces trois lieux, une médiatrice du Patrimoine vous invite à redécouvrir ces édifices.

À 14H

Rendez-vous devant la Cité République

*Information auprès des Archives municipales
au 01 48 39 52 89*

LES LABORATOIRES D'AUBERVILLIERS

Lieu dédié aux pratiques artistiques innovantes, les Laboratoires d'Aubervilliers présentent leurs projets 2016-2017 avec la résidence de l'artiste tchèque Katerina Seda et le collectif Los Angeles Poverty Department (LAPD) qui sollicitent les habitants pour des créations collectives.

Ariane Leblanc coordinatrice de La Semeuse, fera découvrir cette plateforme de recherche pour une biodiversité urbaine avec son jardin situé à l'entrée des Labos et l'exposition «1001 Plantes, Volume et espace» conçue par Anne Balthazard, Sylvie Napolitano et Valérie Trung de l'association Auberfabrik.

DE 14H À 18H

(PARCOURS-VISITE 1H)

Laboratoires d'Aubervilliers

41 rue Lécuyer

Information et inscription

au 01 48 39 52 89

ou reservation@leslaboratoires.org

A VOS FOURNEAUX : ATELIER FABRICATION DU PAIN

L'association Les Poussières vous proposent de participer à un atelier fabrication du pain dans le cadre d'une initiative autour du patrimoine culturel immatériel culinaire (recettes collectées, gestes et savoir-faire mémorisés).

DE 14H À 18H

Les Poussières

6 rue des Noyers

Information auprès des Poussières

au 01 43 52 10 98 ou contact@freres-poussieres.com

L'HISTOIRE DE L'OMJA

L'Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers (OMJA) vous propose de découvrir son histoire au travers d'expositions et de jeux.

DE 14H À 17H

Espace transversal Léo Lagrange

135 rues des cités

Information au 01 48 33 33 55

OPÉRATION OPÉRA

Aubervilliers-Radio.fm et Michèle Sully vous invitent à écouter un récital des plus beaux airs d'opéra. Avec Offenbach, Mozart, Bizet, Verdi, Rossini et un prélude du CRR 93.

À 15H

Espace Renaudie

27 rue Lopez et Jules Martin

Inscription auprès de la Direction municipale

des Affaires Culturelles au 01 48 39 52 46

LE VERGER DE LA MALADRERIE

Plasticienne paysagiste, Sylvie Da Costa vit dans un atelier d'artiste de la Maladrerie et a créé le Verger Mala 800 Zoo, une plantation singulière d'arbres fruitiers palissés. À découvrir.

À 17H

Rendez-vous devant le club Edouard Finck,

Inscription auprès de la Direction municipale

des Affaires Culturelles au 01 48 39 52 46

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

DE VISU : LE JEU DE PISTE

Autour du patrimoine sportif de la ville, un jeu de piste proposé par le Comité Départemental du Tourisme. De la salle de boxe de Boxing beats où s'entraînait la médaillée olympique Sarah Ourahmoune au centre nautique Marlène Peratou, chaque parcours à faire en individuel ou en groupe (durée 1 h 30) est émaillé d'énigmes à résoudre avec l'aide d'un animateur.

Inscription auprès du CDT93

www.tourisme93.com/vsites/

2302-jeu-de-piste-de-visu-a-aubervilliers.html

Rendez-vous à la sortie du métro

Quatre-Chemins, avenue Jean Jaurès

GRAND ÉTIQUETAGE DU TRÉSOR POÉTIQUE MUNICIPAL MONDIAL D'AUBERVILLIERS

Le Trésor poétique municipal mondial d'Aubervilliers est le premier fonds d'archives à recueillir des paroles poétiques dormantes dans toutes les langues maternelles parlées à Aubervilliers (550 textes et 72 langues). Ces paroles seront versées dans le Grand Livre à l'occasion d'une performance artistique des Souffleurs commandos poétiques, initiateurs du projet.

DE 10H À 18H

Place de l'Hôtel de Ville

(2 rue Chapon en cas d'intempéries)

Information auprès du bureau des Folles aventures

au 06 48 09 14 05 ou sur www.les-souffleurs.fr

LES LABORATOIRES D'AUBERVILLIERS

Lieu dédié aux pratiques artistiques innovantes, les Laboratoires d'Aubervilliers présentent ses projets 2016-2017. Avec la résidence de l'artiste tchèque Katerina Seda et le collectif Los Angeles Poverty Department (LAPD) qui sollicitent les habitants pour des créations collectives.

Ariane Leblanc coordinatrice de La Semeuse, fera découvrir cette plateforme de recherche pour une biodiversité urbaine avec son jardin situé à l'entrée des Labos et l'exposition «1001 Plantes, Volume et espace» conçue par Anne Balthazard, Sylvie Napolitano et Valérie Truong d'Auberfabrik.

DE 14H À 18H (PARCOURS-VISITE 1H)

Laboratoires d'Aubervilliers

41 rue Lécuyer

Information et inscription au 01 48 39 52 89

ou reservation@leslaboratoires.org

LA PÉPINIÈRE À LA FERME MAZIER

L'association « La pépinière » promeut les savoir-faire artisanaux, l'économie locale et met en lumière l'héritage historique albertvilarien. Elle vous propose de venir à la Ferme Mazier préparer un repas avec les légumes de la région : tapas de navet des Vertus, tarte à l'oignon jaune paille des Vertus, soupe aux choux accompagnée du pain de l'atelier des Poussières.

RENDEZ-VOUS SUR PLACE À 10H

Ferme Mazier

70 rue Heurtault

Inscription auprès de la Direction municipales

des Affaires Culturelles au 01 48 39 52 46

BALADE MYSTÈRE

La compagnie Méliadès vous invite à découvrir des lieux secrets ou incongrus au cours d'une traversée fantasmagorique d'Aubervilliers.

À 11H

Rendez-vous Place de l'Hôtel de Ville

Inscription auprès de la Direction municipale
des Affaires Culturelles au 01 48 39 52 46

LE JARDIN DES « TRAVERSES »

Dans le cadre d'une résidence artistique initiée par la Ville d'Aubervilliers et Plaine Commune autour de la question de l'espace public comme lieu de mémoire et de transformation, la compagnie Méliadès vous invite à imaginer les futurs usages des berges du canal à l'occasion d'une balade.

À 16H, 17H ET 18H30

Rendez vous devant l'écluse des Quatre-Chemins

Inscription auprès de la Direction municipale
des Affaires Culturelles au 01 48 39 52 46

L'ÉCOLE FROMOND

L'école Francine Fromond, du nom d'une résistante communiste, est l'œuvre de l'architecte Roland Boudier. Celui-ci avait déjà réalisé, à Aubervilliers, les écoles du Montfort et Paul Doumer. Dans un style régionaliste, le bâtiment utilise de la brique de parement et le principe des grandes toitures, il s'insère dans un îlot homogène constitué avec le groupe HBM de la Goutte d'or construit dans les années 30 par le même architecte. Visite-découverte avec Catherine Allier, la directrice de l'école Fromond.

À 14H30

Ecole Francine Fromond

34 rue Bordier

Inscription auprès de la Direction municipales
des Affaires Culturelles au 01 48 39 52 46





Graphisme : Jean-Marc Benglos • denglos.net



VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HERITAGE
DIRE

Seine
Saint
Denis
TOURISME

inp Institut national
du patrimoine